

# **PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver**

### Versionshinweise



Dieses Dokument wird Käufern eines SCIEX-Geräts für dessen Gebrauch zur Verfügung gestellt. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und jegliche Vervielfältigung dieses Dokuments, im Ganzen oder in Teilen, ist strengstens untersagt, sofern keine schriftliche Genehmigung von SCIEX vorliegt.

Die in diesem Dokument beschriebene Software unterliegt einer Lizenzvereinbarung. Das Kopieren, Ändern oder Verbreiten der Software auf einem beliebigen Medium ist rechtswidrig, sofern dies nicht ausdrücklich durch die Lizenzvereinbarung genehmigt wird. Darüber hinaus kann es nach der Lizenzvereinbarung untersagt sein, die Software zu disassemblieren, zurückzuentwickeln oder zurückzuübersetzen. Es gelten die aufgeführten Garantien.

Teile dieses Dokuments können sich auf andere Hersteller und/oder deren Produkte beziehen, die wiederum Teile enthalten können, deren Namen als Marken eingetragen sind und/oder die Marken ihrer jeweiligen Inhaber darstellen. Jede Nennung solcher Marken dient ausschließlich der Bezeichnung von Produkten eines Herstellers, die von SCIEX für den Einbau in die eigenen Geräte bereitgestellt werden, und bedeutet nicht, dass eigene oder fremde Nutzungsrechte und/oder -lizenzen zur Verwendung derartiger Hersteller- und/oder Produktnamen als Marken vorliegen.

Die Garantien von SCIEX beschränken sich auf die zum Verkaufszeitpunkt oder bei Erteilung der Lizenz für die eigenen Produkte ausdrücklich zuerkannten Garantien und sind die von SCIEX alleinig und ausschließlich zuerkannten Zusicherungen, Garantien und Verpflichtungen. SCIEX gibt keinerlei andere ausdrückliche oder implizite Garantien wie beispielsweise Garantien zur Marktgängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck, unabhängig davon, ob diese auf gesetzlichen oder sonstigen Rechtsvorschriften beruhen oder aus Geschäftsbeziehungen oder Handelsbrauch entstehen, und lehnt alle derartigen Garantien ausdrücklich ab; zudem übernimmt SCIEX keine Verantwortung und Haftungsverhältnisse, einschließlich solche in Bezug auf indirekte oder nachfolgend entstehenden Schäden, die sich aus der Nutzung durch den Käufer oder daraus resultierende widrige Umstände ergeben.

Nur für Forschungszwecke. Nicht zur Verwendung bei Diagnoseverfahren.

Die hier erwähnten Marken und/oder eingetragenen Marken, einschließlich deren Logos, sind Eigentum der AB Sciex Pte. Ltd. oder ihrer jeweiligen Inhaber in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern (siehe sciex.com/trademarks).

AB SCIEX<sup>™</sup> wird unter Lizenz verwendet.

© 2021 DH Tech. Dev. Pte. Ltd.



AB Sciex Pte. Ltd. Blk33, #04-06 Marsiling Industrial Estate Road 3 Woodlands Central Industrial Estate, Singapore 739256

# Inhalt

1 Einleitung	4
<ul> <li>2 Anforderungen</li></ul>	5 5 5 5 5 5 5 6 6 18
3 Installationsanleitung Suche nach bereits installierten Treibern Deinstallation des Beckman Coulter PACE MDQ Control for W Software Driver	<b>10</b> 
Deinstallieren früherer Versionen des National Instruments Software-Treibers Installation des PA 800 Plus Empower <sup>TM</sup> Driver Installation des National Instruments Software Driver	11 
<ul> <li>4 Konfigurieren der Waters Empower<sup>™</sup> Software</li></ul>	
5 Bekannte Probleme im PA 800 Plus Empower <sup>™</sup> Driver	35
A Plattendefinitionsdateien Definitionsdatei für PA 800 Plus-Puffertray Plattendefinitionsdatei für PA 800 Plus-Probentray Plattendefinitionsdatei für PA 800 Plus 96-Well-Probentrays	
Kontaktangaben Kundenschulung Online-Lernzentrum Kauf von Verbrauchsmaterial SCIEX Support Cybersicherheit	40 40 40 40 40 40
Dokumentation	41

Dieses Handbuch enthält Informationen und Verfahren zur Installation des PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver. Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver ermöglicht die Datenerfassung von einem PA 800 Plus Pharmaceutical Analysis-System mit der Waters Empower<sup>™</sup> 3 (FR4) Software. Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver muss auf demselben Computer wie die Waters Empower<sup>™</sup> Software installiert sein.

# Betriebssystemvoraussetzungen

Diese Version der Software ist kompatibel mit Microsoft Windows 10 (64-Bit). Die Computeranforderungen finden Sie unter: Computer-Anforderungen.

### **Computer-Anforderungen**

Der Computer muss die Mindestanforderungen für Microsoft Windows 10 (64-Bit) erfüllen. Weitere Informationen finden Sie in der Dokumentation von Waters.

Ein freier USB-Anschluss ist ebenfalls erforderlich.

### Validierte Controller-Konfiguration

Element	Details		
Betriebssystem	Microsoft Windows 10 Enterprise 2016 LTSB		
Zusätzliche Software	Oracle Client Version 12.1.0.2.0 für 32-Bit		
	Waters Empower <sup>™</sup> Software		
	National Instruments Driver, Version 19		
CPU	Minimum: CPU für Windows 7 oder 10 Intel 2 Duo, E6400 2,13 GHz		
	Empfohlen: Intel Core 2 Duo, E8400 3,0 GHz		
RAM (Arbeitsspeicher)	Minimum: 4 GB		
	Empfohlen: 8 GB		
Festplatte	Minimum: 25 GB		
Freier Speicherplatz	2 GB für die Waters Empower <sup>™</sup> Software		
Monitor	Minimum: 1024 × 768 Auflösung (außer LAC/E-Module)		
	Empfohlen: 1920 × 1080 Auflösung für Client		

### Tabelle 2-1 Validierte Controller-Konfiguration

Element	Details
Optionale Steuerschnittstellen	Serieller Hub mit 8 Ports
Ethernet-Adapter	1 Ethernet-Adapter für Netzwerkkonnektivität <b>Minimum:</b> Mehr als 100 MBit/s
	Empfohlen: 1 GBit/s

Tabelle 2-1 Validierte Controller-Konfiguration (Fortsetzung)

# Benötigte Software

Die Waters Empower<sup>™</sup> 3 Software muss installiert sein. Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver wurde mit der Waters Empower<sup>™</sup> 3 (FR4) Software validiert.

Während der Early Access-Kundenevaluierung bewerteten Kunden den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver und stellten fest, dass er vollständig mit der Empower Empower<sup>™</sup> 3 (FR2) Software oder höher kompatibel ist.

Für zusätzliche Datenverarbeitungsfunktionen:

- Um qualitative Analyseberechnungen für SDS-MW- und cIEF-Anwendungen durchzuführen, ist die Waters Empower<sup>™</sup> GPC-Software erforderlich.
- Um standardmäßige Pharmakopöe-Berechnungen (z. B. Auflösung oder Rauschen und Abweichung) durchzuführen, ist die Waters Empower<sup>™</sup> System Suitability Software erforderlich.

Wenden Sie sich an einen Waters Vertriebspartner, um eine Lizenz für die jeweilige Software zu erwerben.

# **Erforderliche PA 800 Plus Firmware-Version**

Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver wurde auf Systemen mit den folgenden Versionen der PA 800 Plus-Firmware validiert. Siehe Tabelle 2-2.

Tabelle 2	-2 Validierte	PA 80	00 Plus	<b>Firmware-Versionen</b>

PA 800 Plus-System	Firmware-Version
PA 800 Plus-System nicht nach ROHS zertifiziert	10.2.3
ROHS-zertifiziertes PA 800 Plus-System	10.2.5-R
CESI 8000 Plus-System	10.3.7-R

Wenn es sich bei der PA 800 Plus-Firmware nicht um eine der validierten Versionen handelt, dann ist ein Upgrade erforderlich, um sicherzustellen, dass der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver mit der Waters Empower<sup>™</sup> Software und den SCIEX Tools für die Durchführung einer

Betriebsbedingungsprüfung kompatibel ist. Siehe Bestimmen der Firmware-Version mithilfe der Waters Empower<sup>™</sup> Software.

### Bestimmen der Firmware-Version des PA 800 Plus Systems

### Bestimmen der Firmware-Version mithilfe der Waters Empower<sup>™</sup> Software

- 1. Öffnen Sie die Waters Empower<sup>™</sup> Software und klicken Sie dann auf **Run Samples**.
- 2. Wählen Sie das korrekte System aus und klicken Sie auf **OK**.
- 3. Klicken Sie auf **View > System**.

System Information					×
System Name:	LA	CE1_PA800PI	LUS_1		
Empower Node:	La	ce1			
Comments:	Ins	trument 1			
Instruments:	E	Туре	Address	OK ?	Serial Numb
	1	PA800PLUS	PA800PLUS#1	Yes	A74603029
	$\vdash$				
	<				>
	S	can Instrumen	ts OK		Help

### Abbildung 2-1 Dialogfeld "System Information"

4. Klicken Sie auf **Scan Instruments**.

Wenn die Spalte **OK?** "Yes" anzeigt, dann kommuniziert der Treiber mit dem LAC/E-Modul.

5. Blättern Sie nach rechts zur Spalte **Details**.

Die Firmware-Version wird mit weiteren Details zum System angezeigt.

#### Abbildung 2-2 Firmware-Version



Wenn die Firmware aktualisiert werden muss, wenden Sie sich an einen SCIEX Vertriebsmitarbeiter.

#### Bestimmen der Firmware-Version mithilfe der 32 Karat Software

- 1. Öffnen Sie die 32 Karat Software.
- 2. Wählen Sie das korrekte Gerät aus, um sich anzumelden.

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das PA 800 Plus-System und der Controller miteinander kommunizieren.

#### Abbildung 2-3 Fenster der 32 Karat-Software

👫 32 Kar	🔣 32 Karat Software — 🗆 🗙					
File Edit	View Tools Help					
曾   2	•••• × ••  <u>*</u>   <u>*</u>	<u>□</u> <u>-</u>				
	Current location/group is "	\PA 800 Plus'				
	Characterize	Name	Status		Curren	t U
		🚢 СНО	Available			
		cIEF	Available			
		Fast Glycan	Available			
		igG Purity	Available			
			Available			
		SDS MW	Available			
	1					
						/

- 3. Klicken Sie auf Control > Instrument Status > View.
- 4. Blättern Sie zum Suchen der Firmware-Version nach unten.

Status Item	Current Status	Ac
Power Supply Polarity	Normal	
Power	0.000 W	
Power Limit	9.000 W	
Pressure	0.0 psi	
Pressure Type	None	
Pressure Direction	Forward	
Reference Channel Bandwidth	10 nm	
Reference Channel Wavelength	400 nm	
Relay 1 State	Closed	
Relay 2 State	Closed	
Scan Data Rate	0.5 Hz	
Shutter	Closed	
Time Remaining for an Event	0 sec	
Total Time for Event	0 sec	
Detection mode	Indirect	
Wavelength - UV	Not Selected	
Wavelength - Channel 1	214 nm	
Wavelength - Channel 2	254 nm	
Wavelength - Channel 3	280 nm	
Voltage	0.0 kV	
Voltage Limit	30.0 kV	
Serial Number	A746031320	
Firmware Version	10.2.5-R	

### Abbildung 2-4 Firmware-Version

Wenn die Firmware aktualisiert werden muss, wenden Sie sich an einen SCIEX Vertriebsmitarbeiter.

### Suche nach bereits installierten Treibern

- 1. Stellen Sie fest, ob der Treiber für Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower installiert ist.
  - a. Klicken Sie auf Control Panel > Programs and Features.
  - b. Suchen Sie nach Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software.

Falls diese Software vorhanden ist, deinstallieren Sie sie. Siehe Deinstallation des Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software Driver.

2. Stellen Sie fest, ob die richtige Version des National Instruments Software-Treibers installiert ist.

**Hinweis:** Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver erfordert Version 19.0 des National Instruments Software Driver. Wenn eine andere Version installiert ist, muss diese entfernt werden.

- a. Klicken Sie auf Control Panel > Programs and Features.
- b. Suchen Sie nach National Instruments Software.

Wenn die Versionsnummer nicht 19.0 ist (oder keine Versionsnummer angezeigt wird), deinstallieren Sie die Software. Siehe Deinstallieren früherer Versionen des National Instruments Software-Treibers.

# Deinstallation des Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software Driver

- 1. Schließen Sie alle offenen Waters Empower<sup>™</sup> Software-Programme.
- 2. Klicken Sie auf **Control Panel > Programs and Features**.
- 3. Klicken Sie auf **Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower software** und dann auf **Uninstall/Change**.

Das Fenster "InstallShield Wizard" wird geöffnet.

4. Klicken Sie auf **Remove** und dann auf **Next**.



# Abbildung 3-1 InstallShield Wizard für Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower

- 5. Klicken Sie in der daraufhin geöffneten Meldung auf **Yes**, um alle Funktionen zu entfernen.
- 6. Wenn die Deinstallation abgeschlossen ist, klicken Sie auf **Finish**, um das Fenster "InstallShield Wizard" zu schließen.
- Klicken Sie in der Systemsteuerung unter "Program and Features" mit der rechten Maustaste, wählen Sie Refresh, und stellen Sie sicher, dass Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower software nicht mehr angezeigt wird.

Wenn der Treiber weiterhin in der Systemsteuerung angezeigt wird, wiederholen Sie den Vorgang, um den Treiber zu deinstallieren.

# Deinstallieren früherer Versionen des National Instruments Software-Treibers

**Hinweis:** Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver erfordert Version 19.0 des National Instruments Software Driver. Wenn eine andere Version installiert ist, muss diese entfernt werden.

- 1. Klicken Sie auf Control Panel > Programs and Features.
- 2. Klicken Sie auf National Instruments Software und dann auf Uninstall/Change.

Das Fenster National Instruments Software wird geöffnet.

- 3. Führen Sie je nach installierter Treiberversion einen der folgenden Schritte aus:
  - Halten Sie **Strg+Umschalt** gedrückt, drücken Sie den Abwärtspfeil, um alle Elemente in der Liste auszuwählen, und klicken Sie dann auf **Remove**.

### Abbildung 3-2 National Instruments Software Uninstall (Dialogfeld)

县 National Instruments S	oftware	all a	
Products Patches NI Network Browser 1 NI PXI Platform Servi NI PXI Platform Servi NI System Configura NI Update Service 2.2 NI-488.2 3.1.1 NI-488.2 Support for NI-488.2 Support for NI-VISA 5.3.0 NI-VISA Runtime 5.3. ∢ Ⅲ	emoving Products Overall Progress Currently Removing NI PXI Hardware 64-bit :	Support 3.2.1 : Part 3 of 150.	are installed. Displays the pu configure individual stry keys, and shortcuts. by be reset to default
			Close

• Klicken Sie auf Remove All.

Abbildung 3-3 National Instruments Software Uninstall (Dialogfeld)



- 4. Wenn die Deinstallation abgeschlossen ist, klicken Sie auf **Yes**, um den Computer neu zu starten.
- 5. Melden Sie sich nach dem Neustart des Computers an.

# Installation des PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver

**Hinweis:** Der PA 800 Plus Empower<sup>TM</sup> Driver muss auf dem Citrix-Server installiert sein, wenn der PA 800 Plus Empower<sup>TM</sup> Driver in der Citrix-Umgebung ausgeführt wird.

- 1. Legen Sie die DVD für den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver in das DVD-Laufwerk ein.
- 2. Navigieren Sie zum Ordner "PA 800 Plus Empower Driver V1.3.0", und doppelklicken Sie dann auf **setup.exe**.

Das Dialogfeld "Open File - Security Warning" wird geöffnet.

3. Klicken Sie auf **Run**.

Der PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver InstallShield Wizard wird geöffnet.

### Abbildung 3-4 Sciex PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver InstallShield Wizard

Sciex PA 800 Plus Empower Driver - I	InstallShield Wizard	$\times$
	Welcome to the InstallShield Wizard for Sciex PA 800 Plus Empower Driver The InstallShield Wizard will install Sciex PA 800 Plus Empower Driver on your computer. To continue, click Next.	
	< Back Next > Cancel	

- 4. Klicken Sie auf der Seite "License Agreement" auf **I accept the terms of the license agreement** und dann auf **Next**.
- 5. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Software zu installieren. Übernehmen Sie bei Aufforderung die Standardwerte. Wenn zu Beginn der Installation Warnungen angezeigt werden, ignorieren Sie diese.

# Installation des National Instruments Software Driver

Für den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver ist der National Instruments Software Driver Version 19.0 erforderlich.

1. Navigieren Sie auf der Installations-DVD für den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver zum Ordner "NI-488.2 19.0 Driver" und doppelklicken Sie dann auf **Install.exe**.

Das Dialogfeld "Open File - Security Warning" wird geöffnet.

2. Klicken Sie auf **Run**.

Das Installationsprogramm sucht nach Lizenzvereinbarungen und öffnet dann die folgende Seite.

### Abbildung 3-5 Installationsassistent "NI Package Manager"

Installing NI-488.2			×
Select	Agree	Review	Perform
You must accept t	the license agreem	ents below to pro	oceed.
NI IVI			
NATIONA	L INSTRUMENTS SO	OFTWARE LICENSE	AGREEMENT
CAREFULLY READ THIS THE SOFTWARE AND/OF PROCESS, YOU AGREE WISH TO BECOME A CONDITIONS, DO NOT IN ACCOMPANYING WRITT RECEIPT. ALL RETURNS are accepting these terms these terms.	SOFTWARE LICENSE AG R CLICKING THE APPLICAI TO BE BOUND BY THE PARTY TO THIS AGREE ISTALL OR USE THE SOFT EN MATERIALS AND THE TO NI WILL BE SUBJECT s on behalf of an entity, you	REEMENT ("AGREEMENT BLE BUTTON TO COMPLE TERMS OF THIS AGREEM MENT AND BE BOUND WARE, AND RETURN THE R CONTAINERS) WITHIN TO NI'S THEN-CURRENT agree that you have auth	T"). BY DOWNLOADING TE THE INSTALLATION MENT. IF YOU DO NOT BY ITS TERMS AND SOFTWARE (WITH ALL THIRTY (30) DAYS OF RETURN POLICY. If you ority to bind the entity to
The terms of this Agreem upgrades to the software t This license agreement app	ent apply to the computer so hat may be provided later by lies to the following package	oftware provided with this A <u>NL as part of any maintena</u> s: NI Update Service, LabVIE	greement, all updates or nce_technical support_or v EW Runtime (32-bit)
		<ul> <li>I accept the a</li> </ul>	above 2 license agreements.
		○ I do not acce	ept all the license agreements.
Back			Next

- 3. Klicken Sie auf **I accept the above 2 license agreements.** und anschließend auf **Next**, bis sich die Seite "NI Package Manager" öffnet.
- 4. Klicken Sie in der Liste Additional items you may wish to install auf NI-488.2 .NET Language Runtime 17.0.1 for .NET Framework 4.5 und klicken Sie dann auf Next.

VORSICHT: Möglicher Kommunikationsfehler. Stellen Sie sicher, dass die Komponente NI-488.2 .NET Language Runtime 17.0.1 for .NET Framework 4.5 ausgewählt ist, bevor Sie auf OK klicken. Wenn die Komponente nicht installiert ist, dann ist eine Kommunikation zwischen dem LAC/E-Modul und dem PA 800 Plus-System nicht möglich.

**Hinweis:** In dieser Liste sind standardmäßig noch weitere Komponenten ausgewählt. Sie sind ebenfalls erforderlich und sollten ausgewählt bleiben.

Insta	lling NI-488.2			×	
	Select	Agree	Review	Perform	
Ad	ditional item	s you may wish to ir	ıstall:		
	Provides support fo	r viewing and/or configuring N	-VISA resources in NI MAX	L 🔺	
	NI-VISA Interactive Provides the NI-VIS	Control A Interactive Control utility to ir	nteract and communicate v	vith NI-VISA resources.	
	NI-488.2 .NET Deve NI-488.2 examples	lopment Support for VS2010 and help files for .NET framewor	rk 400		
	NI-488.2 .NET Deve NI-488.2 examples	lopment Support for VS2012 and help files for .NET framewor	rk 450		
	NI-488.2 .NET Deve NI-488.2 examples	lopment Support for VS2013 and help files for .NET framewor	rk 450		
	NI-488.2 .NET Language Runtime 17.0.1 for .NET Framework 4.0 Enables you to run applications that use the NI-488.2 .NET API.				
~	✓ NI-488.2 .NET Language Runtime 17.0.1 for .NET Framework 4.5 Enables you to run applications that use the NI-488.2 .NET API.				
□ NI-VISA Server Provides remote access to resources on the current machine.					
s	elect All Desel	ect All		Next	

### Abbildung 3-6 Erforderliche .NET-Komponenten

- 5. Klicken Sie auf der Seite "Agree" auf **I accept the above 2 license agreements.** und dann auf **Next**.
- 6. Klicken Sie auf der nächsten Seite auf I accept the above 2 license agreements. und dann auf Next.

Die Installation kann einige Minuten dauern.

Wenn die Installation abgeschlossen ist, wird eine Meldung zum NI Update Service angezeigt.

### Abbildung 3-7 Meldung "NI Update Service"



- 7. Klicken Sie auf **No**.
- 8. Wenn das Installationsprogramm eine Meldung zum NI Customer Experience Improvement Program anzeigt, klicken Sie auf **No, I do not want to participate in the NI Customer Experience Improvement Program** und dann auf **OK**.
- 9. Klicken Sie auf **Reboot Now**, um den Computer neu zu starten.
- 10. Melden Sie sich am Computer an.

**Hinweis:** Wenn ein Dialogfeld zur Registrierung der Software geöffnet wird, klicken Sie auf **Cancel**, um es zu schließen.

# Konfigurieren der Waters Empower<sup>™</sup> Software

Gehen Sie wie folgt vor, um die Waters Empower<sup>™</sup> Software für die Zusammenarbeit mit dem PA 800 Plus-System zu konfigurieren.

# Ändern der Druckeinheiten

Die Waters Empower<sup>™</sup> Software kann den Druck in psi- oder Millibar-Einheiten anzeigen. Standardmäßig ist die Einheit Millibar. Die Druckeinheiten können über die LAC/E-Workstation oder den Citrix-Server geändert werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Einheiten zu wechseln.

- 1. Melden Sie sich als Benutzer mit Administratorrechten am Computer an.
- 2. Schließen Sie die Waters Empower<sup>™</sup> Software.
- 3. Öffnen Sie das Fenster "Registry Editor".
  - a. Klicken Sie auf Start, geben Sie R ein und klicken Sie dann auf Run.
     Das Dialogfeld "Run" wird geöffnet.
  - b. Geben Sie **regedit** ein.
  - c. Klicken Sie in der angezeigten Meldung auf Yes.

Das Fenster "Registry Editor" wird geöffnet.

- 4. Suchen Sie den Registry-Eintrag für die Druckeinheiten.
  - a. Klicken Sie auf **Edit > Find**.
  - b. (Optional) Klicken Sie in der Baumstruktur auf den Ordner HK\_LOCAL\_MACHINE.

**Tipp!** Die Suche nach dem Eintrag ist viel schneller, wenn **HK\_LOCAL\_MACHINE** ausgewählt ist.

c. Geben Sie im Feld **Find what: PressureUnitPSI** ein und klicken Sie dann auf **Find Next**.

### Abbildung 4-1 Dialogfeld "Find"

Find	×
Find what: Pressure Unit PSI	Find Next
Look at Keys Values Data	Cancel
Match whole string only	

Die Suche kann einige Zeit dauern. Wenn der Schlüssel gefunden wird, wird er im rechten Fensterbereich des Fensters "Registry Editor" angezeigt.

#### Abbildung 4-2 Registry Editor

Name	Туре	Data
(Default)	REG_SZ	(value not set)
ab DataPath	REG_SZ	C:\Empower\Instruments\HTML\SCIEXCE\
腿 DebugLevel	REG_DWORD	0x00000001 (1)
ab EditorHTML	REG_SZ	SCIEXCE\SCIEXCE_Method.htm
🕮 ldlePollingInterval	REG_DWORD	0x0000005 (5)
ab ImageFile	REG_SZ	SCIEXCE\PA800PLUS.bmp
ab InstrumentInstalled	REG_SZ	Yes
ab InterfaceType	REG_SZ	Ethernet
🕮 PanelHeight	REG_DWORD	0x00000168 (360)
ab PanelHTML	REG_SZ	SCIEXCE\SCIEXCE_Status.htm
🕮 PanelWidth	REG_DWORD	0x00000208 (520)
86 PressureUnitPSI	REG_DWORD	0x00000000 (0)
ab ProxyCLSID	REG_SZ	{FE12775C-2540-42e6-B64D-2CFE06CF1C3D}
🕮 RunningPollingInterval	REG_DWORD	0x00000019 (25)
🕮 Scanable	REG_DWORD	0x00000000 (0)

5. Bearbeiten Sie den Registry-Eintrag.

a. Doppelklicken Sie auf "PressureUnitPSI".

Das Dialogfeld "Edit DWORD (32-Bit) Value" wird geöffnet.

### Abbildung 4-3 Dialogfeld "Edit DWORD (32-Bit) Value"

Edit DWORD (32-bit) Value	×
Value name:	]
Value data:	Base
1	<ul> <li>Hexadecimal</li> <li>Decimal</li> </ul>
	OK Cancel

- b. Geben Sie im Feld **Value data** den Wert für die Einheiten ein, und klicken Sie dann auf **OK**.
  - 1 für psi
  - 0 für mbar
- c. Klicken Sie auf **File > Exit**, um die Änderungen zu speichern und schließen Sie das Fenster "Registry Editor".

### Konfigurieren des Erfassungsservers

**Hinweis:** Richten Sie den Erfassungsserver in der Waters Empower<sup>™</sup> 3 (FR4) Software ein, bevor Sie das folgende Verfahren abschließen. Anweisungen finden Sie in der Dokumentation des Herstellers, die mit der Software geliefert wurde.

- 1. Doppelklicken Sie auf das Symbol **Empower** auf dem Desktop, und melden Sie sich als Benutzer mit Administratorrechten an.
- 2. Klicken Sie im Dialogfeld "Waters Empower<sup>™</sup> software Start" auf **Configure the System**.



Abbildung 4-4 Dialogfeld Waters Empower<sup>™</sup> Software Start

Das Fenster "Configuration Manager" wird geöffnet.

**Hinweis:** Die Liste der Knoten in der folgenden Abbildung zeigt die lokale Konfiguration der Waters Empower<sup>™</sup> Software.

EMPOWER3FR4 as Lia/Guest - Configuration Manager							
File Edit View Records Tools Help							
Filter By:     Default						•	
Empower 3 Configuration	Ē	Node Name	Node Location	Node Type	Owner	Node Comments	
in Projects	1	Lace3		LAC/E32	System		
Systems	2	Station1		Empower	System	User Station 1	
	3	Station2		Empower	System	User Station 2	
	Г						
🖉 Users	Г						
User Groups	F						
User Types	⊢						
- 🖓 Plate Types	⊢						
	L						
📲 🚳 Offline System Audit Trail							

Abbildung 4-5 Fenster "Configuration Manager"

3. Klicken Sie in der Tabelle mit der rechten Maustaste auf den zu konfigurierenden Knoten, und wählen Sie **Properties**.

Node 'Station1' Properties	Х
General   Instruments   Serial Ports   Configure DHCP   Access	
Node Name: Station1 Node Type: Empower BusLAC/E Status: BusLAC/E driver not loaded BusLAC/E Type: Unknown Serial Device Status: Serial device not present	
Node Time Zone: US/Pacific	
More Node Location:	
User Station 1	
OK Cancel Help	

Abbildung 4-6 Dialogfeld "Node Properties", Registerkarte "General"

4. Klicken Sie auf die Registerkarte "**Configure DHCP**" und klicken Sie dann auf **Configure DHCP**.

Node 'Station1' Properties	×
General   Instruments   Serial Ports Configure DHCP   Access	
The Waters DHCP Server is designed to work automatically without user intervention but in some cases you will need to change or specify DHCP settings for the instrument network or third-party instruments in your laboratory.	
Click the button below to configure third-party Ethemet instruments on this node or to use a different IP address range for your instrument network.	
Configure DHCP	
OK Cancel Help	

Abbildung 4-7 Registerkarte "Configure DHCP"

Das Dialogfeld "Waters DHCP Server Configuration" wird geöffnet.

船 Waters DHCP Serv	er Configuration		_	×
<u>File</u> Server <u>H</u> elp				
IP Address	MAC Address	Туре	Name	
0.0.0.0	00-00-00-00-00-00	BCPACEMDQ	1	
4			_	>
				-
	Add Edit	Remove		DK

### Abbildung 4-8 Dialogfeld "Waters DHCP Server Configuration"

- 5. Wenn der Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software Driver bereits installiert war, löschen Sie alle vorhandenen CE-Instrumente in der Liste. Klicken Sie im Dialogfeld auf **BCPACEMDQ** und anschließend auf **Remove**.
- 6. Klicken Sie auf **Add**.

Das Dialogfeld "Add IP Address" wird geöffnet.

7. Aktualisieren Sie die Felder im Dialogfeld wie folgt.

### Abbildung 4-9 Dialogfeld "Add IP Address"

Add IP Address	×
IP Address	· · ·
MAC Address	
Instrument Type	PA800PLUS ~
Serial Number/ Unique Name	1
OK	Cancel

a. Lassen Sie das Feld **IP Address** leer. Es ist für ein PA 800 Plus System nicht erforderlich.

- b. Lassen Sie das Feld **MAC Address** leer. Sie ist nicht erforderlich und wird automatisch auf 00-00-00-00-00 eingestellt.
- c. Klicken Sie auf Instrument Type, und wählen Sie PA800PLUS aus der Liste aus.
- d. Geben Sie im Feld Serial Number/Unique Name 1 ein.
- e. Klicken Sie auf OK.

Wenn eine Meldung zur MAC-Adresse angezeigt wird, schließen Sie die Meldung, geben Sie eine beliebige Zahl in das Feld **MAC Address** ein, und klicken Sie dann auf **OK**.

8. Wenn der Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software Driver bereits installiert war, klicken Sie auf die Registerkarte **Instruments**.

#### Abbildung 4-10 Registerkarte "Instruments"



9. Löschen Sie alle zuvor konfigurierten Instrumente, die mit dem Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower Software Driver verknüpft sind. a. Klicken Sie auf die Zeile mit dem zu löschenden Instrument und dann auf **Remove Instrument**.

Bei zuvor konfigurierten Instrumenten ist in der Spalte **Type** BCPACEMDQ angegeben.

Node 'Lac	:e1'	Properties					$\times$
General	In	struments Seria	al Ports   Configure		ccess		
	E	Туре	Address	OK?	Serial Number	Last Ser	
	1	PA800PLUS	PA800PLUS#2	Yes			
	2	PA800PLUS	PA800PLUS#1	Yes			
	3	BCPACEMDQ	BCPACEMDQ-#1	No			
	C	onfiguration M	anager			×	
		You I	have selected ins	trument(s)	to be removed		
	ł	• Are y	ou sure:			3	
	Yes <u>N</u> o						
		Scarri	nstruments	nemo:	ve instrument j		
				ОК	Cancel	Help	

### Abbildung 4-11 Bestätigungsmeldung

- b. Klicken Sie in der angezeigten Meldung auf **Yes** und in der nachfolgenden Meldung wieder auf **Yes**.
- c. Wenn in der Spalte **Type** weitere Instrumente mit BCPACEMDQ vorhanden sind, wiederholen Sie den Vorgang, um sie zu löschen.
- 10. Klicken Sie auf **OK**.

Das Dialogfeld "Node Properties" wird geschlossen.

11. Wenn ein zweites PA 800 Plus System an das LAC/E-Modul angeschlossen werden soll, wiederholen Sie diesen Vorgang mit Ausnahme von Schritt 7. Geben Sie 2 im Feld Serial Number/Unique Name ein.

**Hinweis:** Die zusätzlichen Schritte, die für die Einrichtung des zweiten PA 800 Plus Systems erforderlich sind, müssen von einem SCIEX Außendienstmitarbeiter durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den technischen Support von SCIEX unter sciex.com/request-support.

### Einrichten eines neuen Chromatographiesystems

Die Waters Empower<sup>™</sup> Software wurde für die Chromatographie entwickelt. Daher wird jedes an die Software angeschlossene Instrument als "chromatographisches System" bezeichnet. Das PA 800 Plus-System muss als chromatographisches System konfiguriert werden, bevor es verwendet werden kann.

1. Klicken Sie im Fenster "Configuration Manager" auf **File > New > Chromatographic System**.

Der "New Chromatographic System Wizard" wird geöffnet.

Abbildung 4-12 Seite "Type Entry"

New Chromatographic System Wizard - Type Entry				
	Choose to define a new chromatographic system, r to connect to a system which already exists. System Type Create New System Connect to Existing System			
	< Back Next > Cancel Help			

2. Klicken Sie auf Create New System und dann auf Next.

**Hinweis:** Die Liste der Knoten in der folgenden Abbildung zeigt die lokale Konfiguration der Waters Empower<sup>™</sup> Software.





3. Klicken Sie auf den Knoten mit dem PA 800 Plus System und dann auf **Next**.

New Chromatographic S	ystem Wizard - System Selection		$\times$
	Drag desired instruments from the Av New System Instruments list. Note: You may open existing System New System Instruments list. Available Instruments Available Instruments	vailable Instruments list to the ns and drag instruments to the New System Instruments New System	_
	< Back Next >	Cancel Help	

- 4. Klicken Sie in der Liste **Available Instruments** auf der linken Seite auf **PA800PLUS#1**, ziehen Sie es in die Liste **New System Instruments** auf der rechten Seite, und klicken Sie dann auf **Next**.
- 5. Aktualisieren Sie die Felder auf der Seite wie folgt.

New Chromatographic Sy	<ul> <li>Share System with Other Network Us</li> <li>Allowed Access</li> <li>Owner Only</li> <li>Owner and Group(s)</li> <li>Owner, Group and World</li> <li>Password Protect System Access</li> <li>Password Required</li> <li>Password</li> <li>Confirm Password</li> </ul>	Allow Access to Group(s) Administrators Chemist Guests	×
	< Back Next >	Cancel Help	

#### Abbildung 4-15 Seite "Access Control"

- a. **Share System with Other Network Users**: Wählen Sie diese Option aus, um anderen Netzwerkbenutzern Zugriff auf das System zu gewähren.
- b. Allowed Access: Wählen Sie die Benutzertypen aus, die auf das System zugreifen dürfen. Zur Auswahl stehen Owner Only, Owner and Group(s) oder Owner, Group, and World. Wählen Sie für die beiden letztgenannten Gruppen die Gruppen in der Liste Allow Access to Group(s) aus.
- c. Allow Access to Group(s): Wählen Sie die Gruppen aus, denen der Zugriff auf das System erlaubt ist.

Es muss mindestens eine Gruppe ausgewählt werden.

- d. **Password Protect System Access**: Wählen Sie **Password Required**, um ein Kennwort erforderlich zu machen. Geben Sie in die Felder **Password** und **Confirm Password** das Kennwort mit bis zu 30 Zeichen ein.
- e. Klicken Sie auf **Next**.
- 6. Aktualisieren Sie die Felder auf der Seite wie folgt.

	~
New Unromatographic System Wizard - Name Selection	X
System Name:	
Location:	
Node Name: Lace2	
Conline	
System	
Comment	
< Back Finish Cancel Help	

Abbildung 4-16 Seite "Name Selection" im "New Chromatography System Wizard"

- a. **System Name**: Geben Sie den Namen des Systems mit bis zu 30 Zeichen ein. Der Name wird in der "Empower"-Datenbank und im Fenster "Configuration Manager" verwendet.
- b. **Online**: Aktivieren Sie dieses Kontrollkästchen, um das neue System online zu schalten.
- c. **System Comment**: (Optional) Geben Sie Kommentare oder andere Identifikationsdaten für das System mit bis zu 250 Zeichen ein.
- d. Klicken Sie auf Finish.
- e. Wenn eine Meldung über ein in einem anderen Online-System konfiguriertes vorhandenes System angezeigt wird, klicken Sie auf **OK**.

# **Definieren der Puffer- und Probentrays**

In der Waters Empower<sup>™</sup> Software werden die Proben- und Puffertrays im PA 800 Plus System als "Platten" bezeichnet. Die Platten müssen in der Waters Empower<sup>™</sup> Software definiert werden. Um diesen Prozess zu vereinfachen, stellt SCIEX Textdateien mit den erforderlichen Informationen zur Verfügung, die importiert werden können.

1. Legen Sie die DVD für den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver in das DVD-Laufwerk ein.

- Klicken Sie im Dialogfeld Waters Empower<sup>™</sup> software Start auf Configure the System.
   Das Fenster "Configuration Manager" wird geöffnet.
- 3. Klicken Sie auf **Plate Types**, um die bereits definierten Platten anzuzeigen.

### Abbildung 4-17 Plattentypen im Fenster "Configuration Manager"

BMPOWER3FR4 as Lisa/Guest - Configu	ratio	n Manager			-		×
File Edit View Records Tools Help							
<b>245 3 2 × 1 16</b>			er By: Default	► Edit Vie <u>w</u>	Upd-	ate	
Empower 3 Configuration	E	Plate Type Name					^
Projects	1	24 uCfuge tube, 1.5mL					
Nodes	2	24 vial (open access), 2mL					
	3	384 well, 80uL					
	4	48 uCfuge tube, 0.5mL					
🛛 🧟 Users	5	48 vial holder, 2mL					
User Groups	6	6x6					
Ser Types	7	6x8					
System Audit Trail	8	96 well (tall), 1mL					
📲 🚳 Offline System Audit Trail	9	96 well (tall), 2mL					
	10	96 well (tall), 350uL					
	11	96 well w/700uL insert					
	12	96 well, 300 uL					
	13	ANSI-24Tube1.5mLHolder					
	14	ANSI-24Vial4mLHolder					~
For Help, press F1					32 To	tal	/

- 4. Erstellen Sie die Platte für das Puffertray.
  - a. Klicken Sie mit der rechten Maustaste in die Tabelle, und wählen Sie **Import from Text**.
  - b. Klicken Sie auf **Browse** und navigieren Sie dann zur Datei PA800Plus Buffer Tray.txt auf der DVD für den PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver.

**Hinweis:** Für den Fall, dass die DVD nicht verfügbar ist, ist eine Kopie der Datei in diesem Dokument enthalten. Kopieren Sie den Inhalt, und fügen Sie ihn in eine Textdatei ein. Siehe Plattendefinitionsdateien.

c. Geben Sie **PA 800 Plus Buffer Tray** im Feld **New Plate Type Name** ein und klicken Sie auf **OK**.

Abbildung 4-18 Dialogfeld	"Import Plate	<b>Type From</b>	Text File"
---------------------------	---------------	------------------	------------

m	mport Plate Type From Text File X					
	Waters can import a plate type definition from a text file. Browse to or type in the path and name of the plate type file, then enter the desired name of the new plate type definition.					
	Plate Type Definition Import File: Browse					
	D:\PA800Plus Buffer Tray					
	New Plate Type Name:					
	PA 800 Plus Buffer Tray					
	OK Cancel					

Die Pufferwanne wird zu der Liste im Fenster "Configuration Manager" hinzugefügt.

- 5. Wiederholen Sie Schritt 4, um die Probentrays zu erstellen.
  - Wählen Sie für das Probentray mit 48 Probenflaschen die Datei PA800Plus Sample Tray.txt aus, und benennen Sie dann die Platte mit PA 800 Plus Sample Tray.
  - Wählen Sie für das 96-Well-Probentray die Datei PA800Plus 96 Well Sample Tray.txt aus, und benennen Sie dann die Platte mit PA 800 Plus 96 Well Sample Tray.

Für das Puffertray: Wenn die Plattendefinitionsdatei nicht verfügbar ist, enthält dieses Dokument eine Kopie. Siehe Plattendefinitionsdateien.

**Hinweis:** Die Plattendefinitionsdatei für die 96-Well-Probenplatte ist für eine Standard-SCIEX-96-Well-Mikrotiterplatte (Art.-Nr. 609844) vorgesehen. Wenn Sie eine 96-Well-Mikrotiterplatte eines anderen Herstellers verwenden möchten, klicken Sie im Fenster **File > New > Plate Type** auf **Configuration Manager**, und definieren Sie die Platte manuell.

- 6. Wenn der Beckman Coulter PACE MDQ Control for Waters Empower<sup>™</sup> Software Driver bereits installiert ist, löschen Sie alle Platten, die für die Verwendung mit diesem Treiber erstellt wurden. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Reihennummer für die Platte, und wählen Sie **Delete**.
- 7. (Optional) Um detaillierte Informationen zu einer Platte anzuzeigen, klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Reihennummer für die Platte, und wählen Sie dann **Properties**.
- 8. (Optional) Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf die Reihennummer für die Platte, und wählen Sie **Delete**.

Nur Platten, die von einem Benutzer hinzugefügt wurden, können gelöscht werden. Vordefinierte Platten können nicht gelöscht werden. 9. Klicken Sie auf **File > Exit**, um das Fenster **Configuration Manager** zu schließen.

# Bekannte Probleme im PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver

- Wenn das GPIB-Schnittstellenkabel vom LAC/E-Modul getrennt wird, geht die Kommunikation mit dem PA 800 Plus-System verloren. Schließen Sie das GPIB-Schnittstellenkabel an, und starten Sie das LAC/E-Modul neu.
- Bei einer Probensatzmethode werden alle Werte im Feld Injection Volume ignoriert. Stattdessen verwendet die Waters Empower<sup>™</sup> Software den Parameter Duration für das Injektionsereignis, um das Injektionsvolumen zu bestimmen.
- Bei einer **Inject Pressure Capillary Fill** wird ein Fehler verursacht, wenn **sample lid** für die Wannenpositionen ausgewählt wird. Wählen Sie stattdessen **Sample** als Wannenposition aus und setzen Sie die Fläschchen-Inkrementierung auf 1.

**Hinweis:** Der Benutzer muss eine spezifische Methode programmieren, wenn zu einem Fläschchen zurückgekehrt werden muss.



Dieser Abschnitt enthält die Plattendefinitionen für das Puffertray, das Probentray und das SCIEX 96-Well-Probentray. Diese Platten müssen in der Waters Empower<sup>™</sup> Software definiert werden.

Die Dateien sollten als Teil der Installation des PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver installiert werden.

Wenn sie fehlen und die Platten definiert werden müssen, kopieren Sie den Text, fügen Sie ihn in einen Texteditor ein, und speichern Sie die Datei.

### Definitionsdatei für PA 800 Plus-Puffertray

Empower Profile for Plate Type: CE Buffer Tray Plate Type: XY Permanent: No Plate Terminology: Plate Well Terminology: Well Plate Dimensions: X: 85.00 Y: 85.00 Height: 17.00 Well Dimensions: Top Left Well X Location: 9.00 Top Left Well Y Location: 9.00 Well Diameter: 12.00 Well Depth: 14.00 Row and Column Dimensions: Number of Rows: 6 Row Spacing: 13.40 mm Number of Columns: 6 Column Spacing: 13.40 mm Row and Column Offsets: Row Offset Type: None Row Offset: 0.00 mm ColumnOffset Type: None Column Offset: 0.00 mm Origin: Bottom Left Scheme: Referencing: XY Horizontal: ABC ... Vertical: 123 ... Sequential Continuous: Off Horizontal First Priority: On

## Plattendefinitionsdatei für PA 800 Plus-Probentray

Empower Profile for Plate Type: CE Sample Tray Plate Type: XY Permanent: No Plate Terminology: Plate Well Terminology: Well Plate Dimensions: X: 85.00 Y: 128.00 Height: 17.00 Well Dimensions: Top Left Well X Location: 9.00 Top Left Well Y Location: 17.10 Well Diameter: 12.00 Well Depth: 14.00 Row and Column Dimensions: Number of Rows: 8 Row Spacing: 13.40 mm Number of Columns: 6 Column Spacing: 13.40 mm Row and Column Offsets: Row Offset Type: None Row Offset: 0.00 mm ColumnOffset Type: None Column Offset: 0.00 mm Origin: Bottom Left Scheme: Referencing: XY Horizontal: ABC ... Vertical: 123 ... Sequential Continuous: Off Horizontal First Priority: On

# Plattendefinitionsdatei für PA 800 Plus 96-Well-Probentrays

Empower Profile for Plate Type: 96-Well Sample Tray Plate Type: XY Permanent: No Plate Terminology: Plate Well Terminology: Well Plate Dimensions: X: 85.00 Y: 128.00 Height: 17.00 Well Dimensions: Top Left Well X Location: 11.00 Top Left Well Y Location: 14.50 Well Diameter: 6.80 Well Depth: 14.00 Row and Column Dimensions: Number of Rows: 12 Row Spacing: 9.00 mm Number of Columns: 8 Column Spacing: 9.00 mm Row and Column Offsets: Row Offset Type: None Row Offset: 0.00 mm ColumnOffset Type: None Column Offset: 0.00 mm Origin: Bottom Left Scheme: Referencing: XY Horizontal: ABC ... Vertical: 123 ... Sequential Continuous: Off Horizontal First Priority: On

# Kontaktangaben

# Kundenschulung

- In Nordamerika: NA.CustomerTraining@sciex.com
- In Europa: Europe.CustomerTraining@sciex.com
- Die Kontaktinformationen für Länder außerhalb der EU und Nordamerikas finden Sie unter sciex.com/education.

# **Online-Lernzentrum**

• SCIEX Now Learning Hub

# Kauf von Verbrauchsmaterial

Die Neubestellung von SCIEX-Verbrauchsmaterialien erfolgt online unter store.sciex.com. Verwenden Sie zum Einrichten einer Bestellung die Kontonummer, die im Angebot, in der Auftragsbestätigung oder in den Versanddokumenten zu finden ist. Der SCIEX-Onlineshop ist derzeit auf die USA, Großbritannien und Deutschland beschränkt, wird aber in Zukunft auf andere Länder erweitert. Kunden in anderen Ländern wenden sich bitte an ihren lokalen SCIEX-Vertreter.

# **SCIEX Support**

SCIEX und seine Vertretungen beschäftigen weltweit einen Stab an ausgebildeten Servicekräften und technischen Spezialisten. Der Support kann Fragen zum System oder anderen auftretenden, technischen Problemen beantworten. Weitere Informationen finden Sie auf der SCIEX-Website unter sciex.com, oder kontaktieren Sie uns unter:

- sciex.com/contact-us
- sciex.com/request-support

# Cybersicherheit

Die aktuellsten Hinweise zur Cybersicherheit von SCIEX-Produkten finden Sie unter sciex.com/productsecurity.

PA 800 Plus Empower<sup>™</sup> Driver 40 / 41

# Dokumentation

Diese Version des Dokuments ersetzt alle vorherigen Versionen.

Für die Anzeige des Dokuments wird der Adobe Acrobat Reader benötigt. Um sich die neueste Version herunterzuladen, besuchen Sie https://get.adobe.com/reader.

Softwareproduktdokumentationen entnehmen Sie den Versionshinweisen oder dem mit der Software mitgelieferten Software-Installationshandbuch.

Informationen zur Hardware-Produktdokumentation finden Sie auf der mit dem System oder der Komponente gelieferten *Customer Reference*-DVD.

Die neuesten Versionen der Dokumentationen sind auf der Website von SCIEX unter sciex.com/customer-documents verfügbar.

**Hinweis:** Wenn Sie eine kostenlose gedruckte Ausgabe dieses Dokuments wünschen, wenden Sie sich bitte an sciex.com/contact-us.